



Fliegen naschen

von Stephan Riedel und Gabi Weisser

Grafik: Halali

Spielerzahl: 2 bis 5 Spieler

Alter: ab 7 Jahren

Spielmaterial: 5 Frösche, 20 beidseitig bedruckte Seerosen, 5 Seerosenblätter, 1 Spielregel, 12 Fliegenchips, 1 Drehpfeil, 1 Fliege, 1 Stoffbeutel.

Kurzbeschreibung

Die Spieler springen mit ihren hungrigen Fröschen von Seerosenblatt zu Seerosenblatt. Dabei dürfen sie auswählen, auf welche von den vier Seerosen sie landen möchten. Diese Seerose wird umgedreht. Stimmt die Farbe der Seerose mit der Farbe des Frosches überein, darf der Frosch zu diesem Seerosenblatt hüpfen. Stimmt die Farbe jedoch nicht mit der Froschfarbe überein, muss der Spieler seinen Frosch wieder zurück auf das vorige Blatt setzen und der nächste Spieler

Chomp the Flies!

von Stephan Riedel und Gabi Weisser

Graphic: Halali

For: 2 to 5 players

Age: 7+

Contents: 5 frogs, 20 double-sided water lilies, 5 lily pads, 1 set of rules, 12 fly counters, 1 spinner, 1 fly, 1 bag.

Outline

The players help their hungry frogs jump from one water lily pad to another. Each pad has four water lilies on it and you choose which one you want to land on. This water lily is turned over. If the colour of the water lily matches that of the frog then the frog is able to jump on to the lily. If, however, the colour does not match that of the frog, the frog does not get to jump. It must stay where it was and the next player has their turn. If there is a frog, a fly or a stork on the lily then a special action is carried out.

ist am Zug (ist auf den Seerosen ein Frosch, eine Fliege oder ein Storch abgebildet, dann wird eine Sonderaktionen ausgeführt).

Die Spieler versuchen nun mit ihren Fröschen auf das Seerosenblatt zu hüpfen, auf dem die Fliege sitzt. Schaffen sie es, dann erhalten sie einen Fliegenchip. Derjenige Spieler, der zuerst vier Fliegenchips hat, gewinnt das Spiel.

Bevor es richtig losgehen kann

Wird „Fliegen naschen“ zum ersten Mal gespielt, müssen die 40 runden Klebeetiketten auf die 20 Holzscheiben (jeweils Vorder- und Rückseite) geklebt werden:

Vorderseite	Rückseite
rot	rot
rot	blau
rot	orange
rot	lila
rot	weiß
rot	Frosch
blau	blau
blau	orange
blau	lila
blau	weiß
blau	Fliege
orange	orange
orange	lila
orange	weiß
orange	Storch
lila	lila
lila	weiß
lila	Storch
weiß	weiß
weiß	Frosch

Vorbereitung

Die fünf Seerosenblätter werden im Kreis abgelegt (siehe Bild 1). Der Drehpfeil wird in den Kreis gestellt.

Der hungrigste Spieler beginnt (Startspieler).

Jeder Spieler erhält einen Frosch. Die farbigen Seerosen werden in den Stoffbeutel gelegt und beginnend mit

The players try to get their frog to jump to the lily pad where the fly is sat. If they succeed then they get a fly counter. The winner is the player who is first to get four fly counters.

Before the first game

Before playing 'Chomp the Flies!', the 40 circular stickers need to be stuck on to the 20 wooden discs (on both sides):

frontside	backside
red	red
red	blue
red	orange
red	violet
red	white
red	frog
blue	blue
blue	orange
blue	violet
blue	white
blue	fly
orange	orange
orange	violet
orange	white
orange	stork
violet	violet
violet	white
violet	stork
white	white
white	frog

Preparation

Lay out the five lily pads in a circle (see Fig. 1). Put the spinner inside the circle.

The hungriest player begins (Startplayer).

Each player is given a frog. The water lilies are put in the bag. Beginning with the Startplayer, the players take

dem Startspieler ziehen die Spieler abwechselnd immer zwei Seerosen und platzieren diese auf einem beliebigen freien Feld auf den Seerosenblättern.

turns to draw two water lilies and place them on empty spaces on the lily pads.

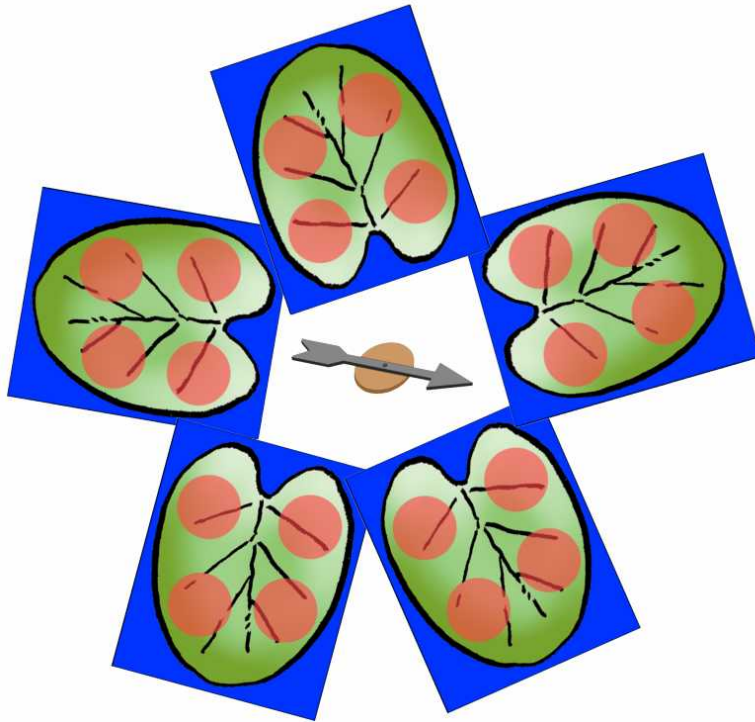


Bild 1: Anordnung der Seerosenblätter zu Beginn des Spiels

Fig. 1: Arrangement of the lily pads at the start of the game

Haben alle Spieler die Seerosen abgelegt, liegen auf jeder Seerose insgesamt vier Seerosen (Bild 2).

Once all the water lilies have been placed, there will be a total of four lilies on each pad (Fig. 2).

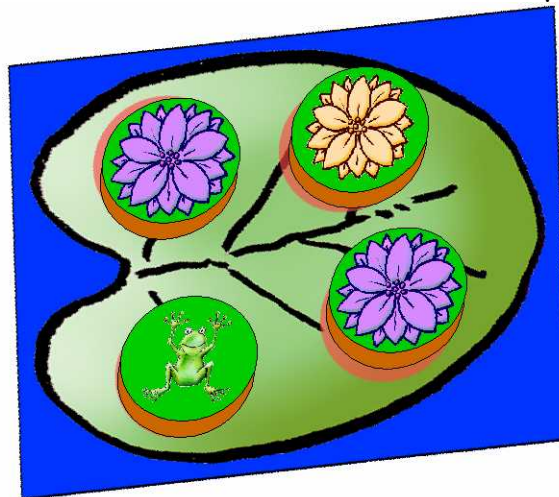


Bild 2: Vier Seerosen sind auf einem Seerosenblatt platziert.

Fig. 2: Four lilies placed on a lily pad.

Nun setzt jeder Spieler noch seinen Frosch auf eine gleichfarbige Seerose. Der Startspieler darf danach den

Each player now places his frog on a lily of the same colour. The Startplayer then spins the spin-

Drehpfeil anstoßen. Auf das Blatt, auf das der Drehpfeil zu stehen kommt, wird die Fliege gesetzt.

Spielablauf

Der Startspieler beginnt nun das Spiel. Er darf eine der zwei Aktionen ausführen:

1. eine freie Seerose auf dem im Uhrzeigersinn nächsten Seerosenblatt auswählen. Diese Seerose wird umgedreht.

- Stimmt die Farbe der umgedrehten Seerose mit der Farbe des Frosches des Spielers überein, darf der Spieler mit seinem Frosch auf diese Seerose hüpfen und danach eine weitere Aktion ausführen. Sitzt die Fliege auf dem Seerosenblatt, auf dem der Frosch gelandet ist, dann erhält der Spieler einen Fliegenchip und sein Zug endet sofort! Zuvor darf er aber den Drehpfeil anstoßen und so das Seerosenblatt auswählen, auf dem die Fliege gesetzt wird. (Diejenigen Frösche, die nun auf dem gleichen Feld sitzen, auf dem der Fliegenchip nun liegt, bekommen keinen Fliegenchip, sondern müssen erst eine ganze Runde um den Teich hüpfen).
- Stimmt die Farbe der Seerose nicht mit der Farbe des Frosches überein, dann bleibt der Frosch des Spielers auf seiner Seerose sitzen. Das Farbplättchen, auf das der Frosch hüpfen wollte, wird jedoch nicht mehr zurückgedreht. Der nächste Spieler ist jetzt an der Reihe.

Zeigt die Seerose einen Frosch, einen Fliege oder einen Storch, passiert fol-

ner. The fly is placed on the pad indicated by the spinner.

Playing the game

The Startplayer begins the game by choosing and carrying out one of the two actions:

1. Pick one of the lilies on the next pad in clockwise direction. Turn this lily over.

- If the turned over lily and the player's frog are the same colour, the frog can jump on to this lily. The player can then carry out a further action. (It is possible to make several successive jumps). If the fly is on the pad that the frog has landed on, the player is given a fly counter and his turn ends immediately. This player now spins the spinner and moves the fly to the pad indicated. Any frogs that are sat on the same pad as where the fly has now landed do not get a fly counter. They must do a complete circuit of the pond first!
- If the turned over lily and the player's frog are not the same colour, then the frog remains on the lily where it was sitting. However, the lily, that the frog wanted to jump to, is not turned back over. The next player now has their turn.

If the turned over lily has a frog, fly or stork on it, the following happens:

gendes:



Bild 3: Die drei Sonderzeichen

Fig: 3: The three special pictures

Fliege

Ist auf dem umgedrehten Plättchen eine Fliege zu sehen, dann erhält der Besitzer des Frosches sofort einen Fliegenchip. Der Spielzug endet jedoch hiermit und der Frosch bleibt auf diesem Plättchen sitzen. Liegt auf diesem Seerosenblatt noch die Fliege, dann erhält der Spieler keinen weiteren Chip dazu.

Frosch

Bei einem Frosch darf der Spieler eine weitere Aktion ausführen.

Storch

Ist ein Storch abgebildet, dann darf der Spieler eine beliebige unbesetzte Seerose (auch von einem anderen Blatt) umdrehen. Entspricht die Farbe der Seerose der Froschfarbe, darf der Frosch dorthin springen und von diesem Seerosenblatt aus weiterhüpfen. Ansonsten muss der Frosch wieder zurück auf das Blatt mit dem Storch.

oder

2. zwei Farbplättchen miteinander vertauschen, **ohne** die Rückseite anzuschauen (es ist nicht erlaubt, die Seerosen, die der vorige Spieler getauscht hat, wieder zurückzutauschen).

Spielende

Nun kommt der linke Spieler an die Reihe. Das Spiel wird nun solange weitergespielt, bis ein Spieler vier (bei 5 Mitspielern drei) Fliegenchips gesamt

Fly

If there is a fly on the turned over lily, the frog jumps on to it and the owner of the frog immediately receives a fly counter. The turn ends and the frog remains on this lily. If the fly itself is also on this lily pad the player does not get a further fly counter.

Frog

If there is a frog, the player's frog jumps there and then carries out an additional action.

Stork

If there is a stork the player is allowed to turn over any unoccupied lily (also on another pad). If the colour of the lily matches the colour of the frog, then the frog can jump there and attempt a further jump from there. If the colours did not match then the frog stays on the lily with the stork.

or

2. Swap two unoccupied lilies with each other **without** looking at their other sides (you **cannot** swap back two lilies swapped over by the previous player).

End of the game

The game continues with players taking turns in clockwise order until one of the players has collected four fly counters (with 5 players you need to

melt hat. Der Spieler, der zuerst vier Fliegenchips hat, gewinnt das Spiel.

Beispiel:

Der **blaue** Frosch möchte auf die rote Seerose auf dem Seerosenblatt 2 springen. Darauf hin wird diese Seerose umgedreht.

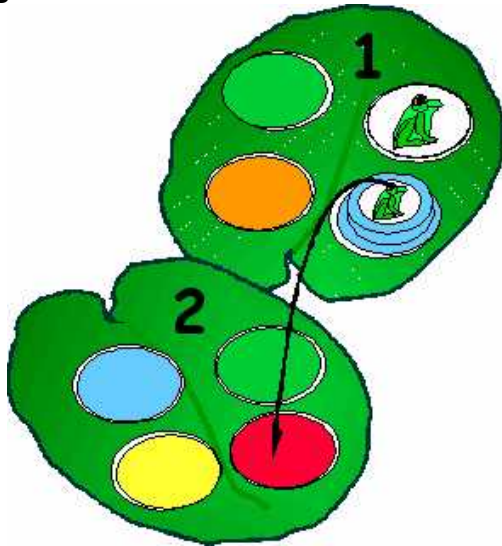


Bild 3: Der blaue Frosch springt auf das Seerosenblatt Nr. 2

Da die Farbe der Seerose mit der Farbe des Frosches übereinstimmt, darf der Spieler eine weitere Aktion ausführen. Er entschließt sich dazu, zwei unbesetzte Seerosen miteinander zu vertauschen.

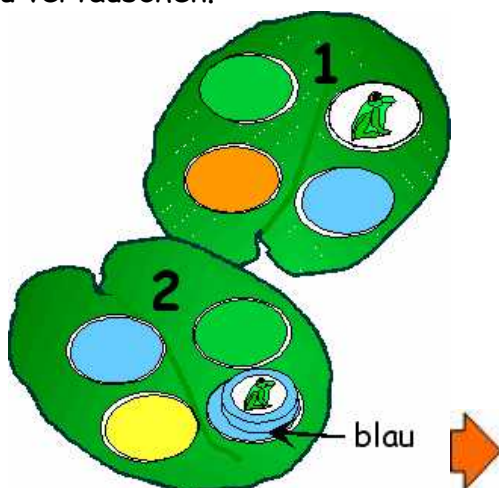


Bild 3: Der blaue Frosch springt auf das Seerosenblatt Nr. 2

Er tauscht die orangefarbene vom Blatt Nr. 3 mit der gelben Seerose

collect only three). This player is the winner.

Example:

The **blue** frog wishes to jump on to the red lily on the second lily pad. This lily is turned over.

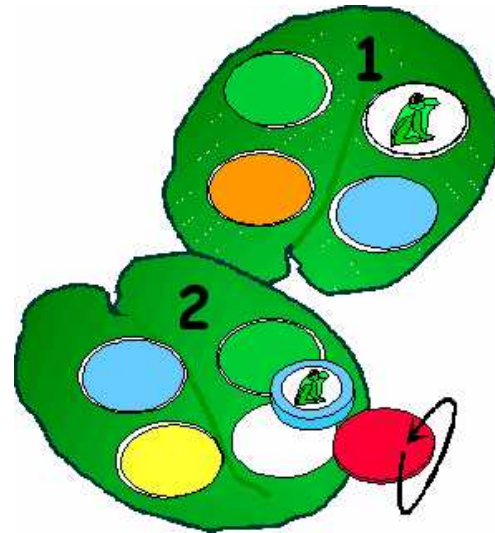


Fig. 4: The blue frog jumps on to the second lily pad

The colour of the turned over lily matches the colour of the frog, so the player is allowed to carry out a further action. He decides to swap two unoccupied lilies with each other.

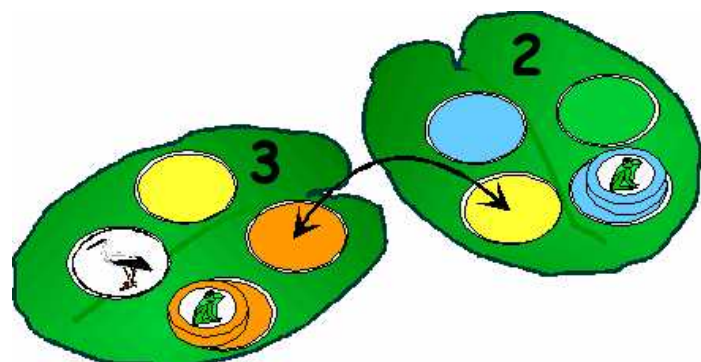


Fig. 5: The player swaps over two of the lilies

The player swaps the orange lily from the third lily pad with the yellow lily

vom Blatt Nr. 2, ohne die Rückseite anzuschauen. Damit endet der Zug dieses Spielers und der nächste Spieler ist am Zug.

Das Spiel für die Kleinsten

Zu Beginn des Spiels werden die Seerosen mit den Sonderfeldern (Fliege, Frosch, Storch) aussortiert und auf jedem Seerosenblatt je eins verdeckt abgelegt. Danach werden die restlichen Seerosen so auf die Blätter verteilt, dass auf jedem Blatt jede Farbe (aufgedeckt oder verdeckt) zu finden ist.

Der Spielablauf ist der gleiche wie oben beschrieben.

Aber: Das Vertauschen von zwei Seerosen ist hier **nicht** erlaubt.

Taktische Tipps für die Großen

Die Farben und die Sonderzeichen (Fliege, Frosch und Storch) auf den Farbplättchen (Seerosen) sind so angeordnet, dass jede Farbkombination genau einmal vorkommt (z.B. rot/grün, rot/gelb, rot/blau, rot/orange, rot/rot, rot/Sonderzeichen usw.).

Es ist sinnvoll sich die Seerose zu merken, die auf der Vorderseite und auf der Rückseite die Farbe des eigenen Frosches trägt. Diese Seerose kann sehr gut zum Vertauschen von Seerosen verwendet werden.

Auch ist es gut zu wissen, welches Sonderzeichen auf der Rückseite der Seerose mit der eigenen Farbe aufgedruckt ist.

from the second lily pad, without looking at their other sides. The turn is now ended and the next player has their turn.

The game for younger children

To prepare for the game sort out the lilies with the special pictures (fly, frog and stork) and place one face-down on each of the lily pads. Then arrange the other lilies so that each of the colours is found on every pad - the colour can be face up or face down.

The game is then played in the same way as described above.

But: There is **no** swapping over of lilies in this version.

Tactical tips for older players

The colours and the special pictures (fly, frog and stork) are arranged on the lilies so that each possible combination occurs exactly once (e.g. red/green, red/yellow, red/blue, red/orange, red/red, red/special picture, etc.)

Take note of which lilies have the colour of your frog on one of their sides. These lilies are useful for you to swap around

It is also useful to know which of the special pictures has your colour on the other side.

English translation by **Steve McKeogh**

